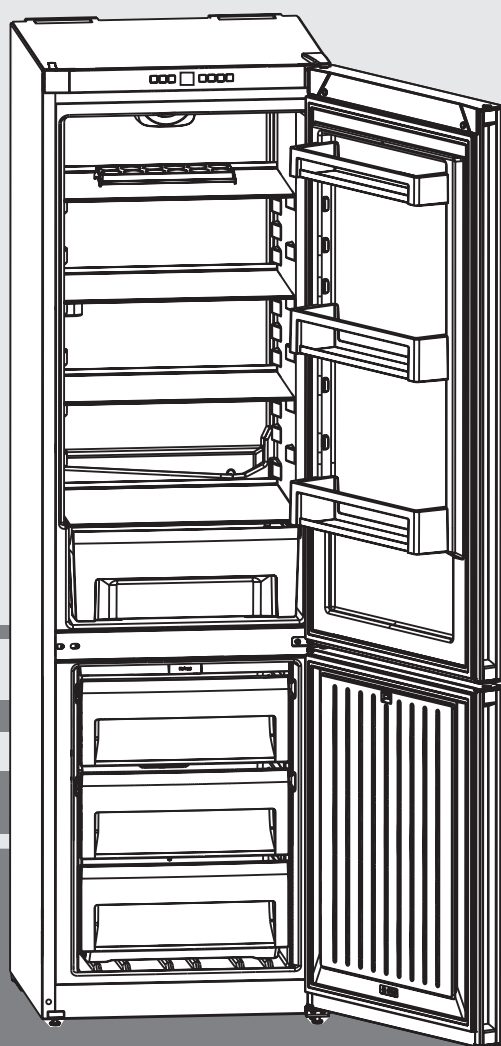


Ръководство за употреба
Автоматичен хладилник-фризер

BG



20200917 **7082 879-02**

CN(P)(el)(ef)(be)(mw)(fb)(kw)(no) 42../43../47../48..

LIEBHERR

Общ преглед на уреда

Съдържание

1	Общ преглед на уреда.....	60
1.1	Преглед на уреда и оборудването.....	60
1.2	Област на приложение на уреда.....	60
1.3	Съответствие.....	60
1.4	Информация за продукта.....	60
1.5	База данни EPREL.....	61
1.6	Монтажни размери.....	61
1.7	Спестяване на енергия.....	61
2	Общи указания за безопасност.....	61
3	Елементи за обслужване и индикация.....	62
3.1	Елементи за обслужване и контролни елементи.....	62
3.2	Температурна индикация.....	62
4	Пускане в експлоатация.....	62
4.1	Транспортиране на уреда.....	62
4.2	Поставяне на уреда.....	62
4.3	Промяна посоката на отваряне на вратата.....	63
4.4	Поставяне във вградена кухня.....	63
4.5	Изхвърляне на опаковката.....	63
4.6	Свързване на уреда.....	64
4.7	Включване на уреда.....	64
5	Обслужване.....	64
5.1	Защита от деца.....	64
5.2	Аларма за вратата.....	64
5.3	Аларма за температурата.....	64
5.4	Режим Шабат (Sabbath Mode).....	65
5.5	Хладилна част.....	65
5.6	Фризерна част.....	66
6	Поддръжка.....	66
6.1	Размразяване с NoFrost.....	66
6.2	Почистване на уреда.....	67
6.3	Сервизна служба.....	67
7	Неизправности.....	67
8	Спиране от експлоатация.....	68
8.1	Изключване на уреда.....	68
8.2	Спиране от експлоатация.....	68
9	Изхвърляне на уреда.....	68

Производителят постоянно работи над усъвършенстването на всички типове и модели. Молим за Вашето разбиране, че си запазваме правото на промени във формата, обзавеждането и техническото изпълнение. За да опознаете всички предимства на Вашия нов уред, прочетете внимателно указанията в настоящото ръководство.

Ръководството е валидно за множество модели, поради което са възможни отклонения. Разделите, които се отнасят само за определени уреди, са обозначени със звездичка (*).

Указанията за действие са обозначени с ►, резултатите от действието – с ▷.

1 Общ преглед на уреда

1.1 Преглед на уреда и оборудването

Моля разгърнете последната страница с фигурите.



Указание

- Сортирайте хранителните продукти, както е показано на фигурата. Така уредът работи, пестейки енергия.
- В състоянието на доставка поставките, чекмеджетата или кошниците са наредени така, че да се постигне оптимална енергийна ефективност.

Фиг. 1

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| (1) Елементи за обслужване | (8) Подложка за яйца |
| (2) Рафт за врата, подвижен* | (9) Идентификационна табелка |
| (3) Поставка за бутилки* | (10) Фризерно чекмедже |
| (4) Кутия за зеленчуци | (11) VarioSpace |
| (5) Най-студена зона | (12) Форма за ледени кубчета |
| (6) Дренажен отвор | (13) Регулируеми крачета отпред |
| (7) Рафт, подвижен | (14) Транспортни ръкохватки |
| | (15) Рафт за бутилки* |

1.2 Област на приложение на уреда

Употреба по предназначение

Уредът е подходящ само за охлаждане на хранителни продукти в домашни или близки до домашните условия. Към това спада напр. използването

- в кухни за персонал, пансиони със закуска,
- от гости във вили, хотели, мотели и други жилищни помещения,
- при кетъринг и подобни услуги в търговията на едро.

Уредът не е предназначен за употреба като уред за вграждане.

Всички други видове приложения са недопустими.

Възможна неправилна употреба

Изрично са забранени следните начини на употреба:

- Съхранение и охлаждане на медикаменти, кръвна плазма, лабораторни препарати или подобни вещества и продукти, определени в директивата за медицински продукти 2007/47/ЕС
- Използване във взривоопасни зони
- Използване върху подвижни основи като кораби, железопътен транспорт или самолети
- Съхранение на живи животни

Неправилно използване на уреда може да доведе до повреди на съхранената стока или нейното разваляне.

Климатични класове

В зависимост от климатичния клас, уредът е проектиран за експлоатация при определени граници на температурата на околната среда. Климатичният клас на Вашия уред е отпечатан на идентификационната табелка.

Указание

- За да се гарантира безупречна работа, спазвайте посочените температури на околната среда.

Климатичен клас	За температури на околната среда от
SN	10 °C до 32 °C
N	16 °C до 32 °C
ST	16 °C до 38 °C
T	16 °C до 43 °C

1.3 Съответствие

Охлаждащият кръг е проверен за плътност. Уредът отговаря на приложимите разпоредби за безопасност, както и на директивите на ЕО 2014/35/ЕС, 2014/30/ЕС, 2009/125/ЕО, 2011/65/ЕС и 2010/30/ЕС.

1.4 Информация за продукта

Съгласно Регламент (ЕС) 2017/1369, информацията за продукта е приложена към уреда. Пълната спецификация на продукта е налична на уеб сайта на Liebherr в зоната за изтегляния.

1.5 База данни EPREL

От 1 март 2021 г. информацията относно енергийния етикет и изискванията за екопроектиране могат да бъдат намерени в европейската продуктова база данни (EPREL). Чрез следната връзка <https://eprel.ec.europa.eu/> можете да достигнете до продуктовата база данни. Тук ще бъдете подканени да въведете идентификатор на модела. Идентификатора на модела ще откриете на идентификационната табелка.

1.6 Монтажни размери

Фиг. 2

	h	a	b	c	d
CN(el) 4213	1861	600	655*	610	1198*
CN(P)(el)(ef)(be)(mw)(fb)(kw)(no)4313	1861	600	655*	610	1198*
CN(P)(el)(ef)4813	2011	600	655*	610	1198*
CN(el)4713	2011	600	655*	610	1198*

* При уреди с приложени детайли за отстояние от стената размерът се увеличава с 35 mm (вижте 4.2 Поставяне на уреда).

1.7 Спестяване на енергия

- Грижете се винаги да има добра вентилация. Не покривайте вентилационните отвори, респ. решетки.
- Винаги дръжте свободни отворите за въздух на вентилатора.
- Не поставяйте уреда в зони с директно слънчево лъчение, близо до печки, радиатори и подобни.
- Разходът на енергия зависи от условията на мястото на монтаж, напр. от околната температура (вижте 1.2 Области на приложение на уреда). Разходът на енергия може да се увеличи при по-висока температура на околната среда.
- Отваряйте уреда за възможно най-кратко време.
- Колкото по-ниска температура се настройва, толкова по-висок е разходът на енергия.
- Поддръждайте хранителните продукти сортирани (вижте Общ преглед на уреда).
- Съхранявайте всички продукти добре опаковани и покрити. Така се избягва заскрежаване.
- Изваждайте хранителните продукти само за толкова време, колкото е необходимо, за да не се стоплят твърде много.
- Поставяне на топли ястия: първо ги оставете да се охладят до стайна температура.
- Размразявайте замразени продукти в хладилника.
- При по-продължителни отпуски изпразнете хладилната част и я изключете.
- Натрупването на прах води до повишаване разхода на електроенергия: Веднъж годишно почиствайте праха от хладилната машина с металната решетка на топлообменника от задната страна на уреда. **Фиг. 10**

2 Общи указания за безопасност

Опасности за потребителя:

- Този уред може да бъде използван от деца, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или недостиг на опит и познания, ако те се наблюдават или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират произтичащите от него опасности. Деца не бива да играят с уреда. Почистване и потребителска поддръжка не бива да се извършва от деца без наблюдение. Деца между 3-8 години могат да вземат и поставят продукти в уреда. Деца под

- 3 години трябва да стоят далече от уреда, тъй като не могат постоянно да бъдат наблюдавани.
- При изключване на уреда от мрежата, винаги хващайте за щепсела. Не дърпайте кабела.
- В случай на грешка извадете мрежовия щепсел или изключете предпазителя.
- Пазете от повреда захранващия проводник. Не използвайте уред с повреден захранващ проводник.
- Ремонти и действия по уреда и смяната на кабела за мрежово електрозахранване да се възлагат само на сервизната служба или на друг обучен за целта специализиран персонал.
- Монтирайте, свързвайте и отстранявайте уреда само съгласно указанията в ръководството.
- Съхранявайте грижливо това ръководство, а при продажба на уреда го предайте на следващия собственик.

BG

Опасност от пожар:

- Използваното охлаждащо вещество (посочено на идентификационната табелка) е безвредно за околната среда, но лесно запалимо. Изтичащо охлаждащо вещество може да се възпламени.
 - Пазете от повреди тръбите на охлаждащия кръг.
 - Не се допуска работа с източници на искри във вътрешността на уреда.
 - Не използвайте електрически уреди във вътрешността на уреда (напр. парочистачки, нагревателни уреди, уреди за сладолед и пр.).
 - Ако изтече хладилен агент: Отстранете открития пламък или източниците на искри в близост до мястото на теч. Проветрете добре помещението. Уведомете сервизната служба.
- Не съхранявайте в уреда взривоопасни вещества или флакони със запалителни аерозоли, като напр. бутан, пропан, пентан и др. Съответните аерозолни опаковки ще разпознаете по отпечатаната върху тях информация за съдържанието или по символа, изобразяващ пламъци. Електрическите компоненти на уреда могат да предизвикат възпламеняване на евентуално изтичащите газове.
- Горящите свещи, лампи и други предмети с открит пламък да се държат далеч от уреда, за да не го подпалят.
- Съхранявайте алкохолни напитки или други съдържащи алкохол съдове само плътно затворени. Електрическите компоненти на уреда могат да предизвикат възпламеняване на евентуално изтичащия алкохол.

Опасност от падане и обръщане:

- Не стъпвайте и не се подпирайте на цокъла, чекмеджетата, вратите и др. Това важи особено за децата.

Опасност от хранително отравяне:

- Не употребявайте хранителни продукти с изтекла годност.

* в зависимост от модела и оборудването

Елементи за обслужване и индикация / Пускане в експлоатация

Опасност от измръзвания, изтръпвания и болки:

- Избягвайте продължителен контакт на кожата със студени повърхности или охладени/замразени продукти или вземете предпазни мерки, напр. ползвайте ръкавици.



Опасност от нараняване и повреди:

- Горещата пара може да доведе до наранявания. За размразяване не използвайте електрически нагревателни уреди или уреди за почистване с пара, открит пламък или спрей за размразяване.
- Не отстранявайте леда с остри предмети.


Опасност от притискане:

- При отваряне и затваряне на вратата не бъркайте в пантата. Може да си притиснете пръстите.

Символи върху уреда:

	Символът може да се намира върху компресора. Той се отнася до маслото в компресора и указва следната опасност: Може да бъде смъртоносно при поглъщане или попадане в дихателните пътища. Това указание е от значение само за рециклирането. При нормална експлоатация не съществува никаква опасност.
	Символът се намира върху компресора и указва опасност от пожароопасни вещества. Не отстранявайте стикера.
	Този или подобен стикер е разположен от задната страна на уреда. Той се отнася до панелите от пяна във вратата и/или в корпуса. Това указание е от значение само за рециклирането. Не отстранявайте стикера.

Спазвайте специфичните указания в другите глави:

	ОПАСНОСТ	обозначава непосредствено опасна ситуация, която ще причини смърт или тежки телесни наранявания, ако не бъде избегната.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначава опасна ситуация, която може да причини смърт или тежки телесни наранявания, ако не бъде избегната.
	ПРЕДПАЗЛИВОСТ	обозначава опасна ситуация, която може да причини леки или средни телесни наранявания, ако не бъде избегната.
	ВНИМАНИЕ	обозначава опасна ситуация, която може да доведе до материални щети, ако не бъде избегната.
	Указание	обозначава полезни указания и съвети.

3 Елементи за обслужване и индикация

3.1 Елементи за обслужване и контролни елементи

Фиг. 11

- | | |
|------------------------------------------|--------------------------------|
| (1) Бутон On/Off хладилна част | (9) Бутон On/Off фризерна част |
| (2) Бутон Вентилация | (10) Символ SuperFrost |
| (3) Бутон за настройка хладилна част | (11) Символ Аларма |
| (4) Температурен индикатор Хладилна част | (12) Символ Sabbath Mode |
| (5) Температурен индикатор Фризерна част | (13) Символ Меню |
| (6) Бутон за настройка фризерна част | (14) Символ Защита от деца |
| (7) Бутон SuperFrost | (15) Символ Вентилация |
| (8) Бутон Аларма | |

3.2 Температурна индикация

В нормален режим се показват:

- настроената температура във фризера
 - настроената температура в хладилната част
- Температурният индикатор на фризерната част мига:
- настройката на температурата се променя
 - след включването температурата още не е достатъчно ниска
 - температурата се е повишила с няколко градуса

4 Пускане в експлоатация

4.1 Транспортиране на уреда

- ▶ Транспортирайте уреда опакован.
- ▶ Транспортирайте уреда в изправено положение.
- ▶ Не транспортирайте уреда сами.

4.2 Поставяне на уреда



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от пожар поради влага!

Ако токопроводящи части или хранващият проводник се навлажнят, може да се стигне до късо съединение.

- ▶ Уредът е разработен за използване в затворени помещения. Уредът да не се ползва на открито или в зони с влага или водни пръски.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от пожар поради късо съединение!

Ако хранващият кабел/щепселът на уреда или на някой друг уред и задната част на уреда се допират, хранващите кабели/щепсели могат да се повредят поради вибрациите на уреда, така че да се стигне до късо съединение.

- ▶ Поставете уреда така, че той да не се допира до щепсели или хранващи кабели.
- ▶ Не включвайте нито самия уред, нито други уреди към контакти в зоната на задната страна на уреда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от пожар от хладилния агент!

Използваното охлаждащо вещество е безвредно за околната среда, но лесно запалимо. Изтичащо охлаждащо вещество може да се възпламени.

- ▶ Не повреждайте тръбите на охлаждащия кръг.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от пожар и повреда!

- ▶ Не поставяйте излъчващи топлина уреди, напр. микровълнови печки, тостери и др. върху уреда!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от пожар и повреди поради блокирани вентилационни отвори!

- ▶ Винаги дръжте вентилационните отвори свободни. Грижете се винаги да има добра вентилация!

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреди поради кондензирана вода!

- ▶ Не поставяйте уреда непосредствено до друг хладилник/фризер.

Указание

При поставяне на няколко уреда един до друг оставете разстояние от 100 mm между уредите. Ако това разстояние не се спази, между страничните стени на уредите се образува конденз, фиг. 13.

- При констатиране на повреди по уреда незабавно се обърнете към доставчика, още преди да го включите.
- Подът на мястото на поставяне на уреда трябва да бъде хоризонтален и равен.
- Не поставяйте уреда в зони с директно слънчево лъчение, близо до печки, радиатори и подобни.
- Поставяйте уреда със задната страна към стената, а при използване на приложените разпънки за стена (вижте по-долу) - винаги заедно с тях директно към стената.
- Уредът може да се премества само в незаредено състояние.
- Основата на уреда трябва да е на същата височина като на околния под.
- Не поставяйте уреда без помощник.
- Колкото повече охлаждащо вещество има в уреда, толкова по-голямо трябва да бъде помещението, в което се намира уредът. В прекалено малки помещения при теч може да се образува запалима смес от газ и въздух. За 8 g охлаждащо вещество помещението за поставяне трябва да бъде май-малко с размери 1 m³.

Информация за съдържащото се охлаждащо вещество има на идентификационната табелка във вътрешността на уреда.

- ▶ Извадете свързващия кабел от задната страна на уреда. При това махнете кабелния държател, иначе възникват шумове от вибрация!
- ▶ Отлепете защитното фолио от външната страна на корпуса и от декоративните лайстни.
- ▶ Отстранете всички транспортни осигуровки. За да се постигне декларираната консумация на енергия, трябва да се използват детайлите за отстояние от стената, които са приложени към някои уреди. Чрез тях дълбочината на уреда се увеличава с ок. 35 mm. Уредът е напълно функционален и без използване на елементите за отстояние от стената, но има малко по-висок разход на енергия.
- ▶ **Фиг. 9** При уред с приложени детайли за отстояние от стена, монтирайте детайли отляво и отдясно горе от задната страна на уреда.
- ▶ Изхвърлете опаковката. (вижте 4.5 Изхвърляне на опаковката)
- ▶ **Фиг. 4** Нивелирайте уреда стабилно и хоризонтално чрез регулируемите крачета (A) с доставения ключ и с помощта на нивелир. След това подпрете вратата: Развийте крачето при лагерната стойка (B), докато опре в пода, след това го завъртете още 90°.

Указание

- ▶ Почистете уреда (вижте 6.2 Почистяване на уреда).

Ако уредът се постави в много влажна среда, върху външната страна на уреда може да кондензира вода.

- ▶ Грижете се постоянно да има добра вентилация на мястото на поставяне.

4.3 Промяна посоката на отваряне на вратата

При необходимост можете да промените посоката на отваряне на вратата:

- ▶ **вижте доставеното ръководство за монтаж.**

Уверете се, че са на разположение следните инструменти:

- Torx® 25
- Отвертка
- евент. акумулаторна отвертка
- при нужда втори човек за монтажната работа



Указание

- ▶ Махнете продуктите от рафтовете на вратата преди свалянето на вратата, за да не паднат продукти.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване при падане на вратата!

- ▶ Дръжте здраво вратата.
- ▶ Поставяйте вратата внимателно.

BG



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради падаща врата!

Ако лагерните детайли не са завинтени достатъчно здраво, вратата може да падне. Това може да доведе до тежки наранявания.

Освен това е възможно вратата да не се затваря, така че уредът няма да охлажда правилно.

- ▶ Завийте здраво лагерните стойки с 4 Nm.
- ▶ Проверете и при нужда притегнете всички винтове.

4.4 Поставяне във вградена кухня

Уредът може да е обграден с кухненски шкафове.

- ▶ **вижте доставеното ръководство за монтаж.**



Изисквания за вентилацията:

A [mm]	B [mm]	C [cm ²]	D [mm]	E [mm]
655 ×	75	най-малко 300	най-малко 50	най-малко 19

* При уреди с приложени детайли за отстояние от стената размерът се увеличава с 35 mm (вижте 4.2 Поставяне на уреда).

В зависимост от дълбочината на кухненските шкафове и използването на детайли за отстояние от стената, уредът може да излезе още по-напред.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреди поради прегряване вследствие на недостатъчна вентилация!

При прекалено лоша вентилация компресорът може да се повреди.

- ▶ Внимавайте да има достатъчна вентилация.
- ▶ Съблюдавайте изискванията за вентилация.

4.5 Изхвърляне на опаковката



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от задушаване от опаковъчен материал и фолио!

- ▶ Не оставяйте децата да си играят с опаковъчния материал.

Опаковката е произведена от рециклируеми материали:

- Велпапе/картон
- Елементи от пенополистирол
- Фолиа и торбички от полиетилен
- Чембероващи ленти от полипропилен
- Скочана с пирони дървена рамка със стъкло от полиетилен*



* в зависимост от модела и оборудването

Обслужване

- ▶ Занесете опаковъчния материал на официален пункт за събиране на отпадъци.

4.6 Свързване на уреда

ВНИМАНИЕ

Неправилно свързване!

Повреда на електрониката.

- ▶ Не използвайте островен инвертор.
- ▶ Не използвайте енергоспестяващи щепсели.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилно свързване!

Опасност от пожар.

- ▶ Не използвайте удължителни кабели.
- ▶ Не използвайте разпределителни лайстни.

Видът ток (променлив ток) и напрежението на мястото на монтаж трябва да отговарят на параметрите, посочени върху идентификационната табелка (вижте Общ преглед на уреда).

Контактът трябва да бъде правилно заземен и електрически безопасен. Токът за задействане на предпазителя трябва да е между 10 А и 16 А.

Контактът трябва да бъде лесно достъпен, за да може при авария уредът бързо да се изключи от мрежата. Той трябва да се намира извън зоната на задната страна на уреда.

- ▶ Проверете електрическото свързване.
- ▶ Включете мрежовия щепсел.



4.7 Включване на уреда

Указание

- ▶ За да се включи целият уред, трябва да бъде включена само фризерната част. При това хладилната част също се включва автоматично.

Пуснете уреда да работи ок. 2 часа преди първото зареждане с продукти за замразяване.

Поставяйте продукти за замразяване, едва когато температурният индикатор покаже -18°C.

4.7.1 Включване на фризерната част

- ▶ Натиснете бутона On/Off фризерна част, фиг. 11 (9).
- ▷ Уредът е включен. Температурният индикатор показва настроената температура. Температурният индикатор на фризерната част и символът Аларма мигат, докато температурата стане достатъчно ниска.

4.7.2 Включване на хладилната част

Указание

- ▶ Когато хладилната част се включи, автоматично се включва и фризерната част.

Ако хладилната част е била изключена (напр. по време на по-дълго отсъствие, като отпуск), тя може отново да бъде включена отделно.

- ▶ Натиснете бутона On/Off хладилна част, фиг. 11 (1).
- ▷ Вътрешното осветление свети при отворена врата.
- ▷ Температурните индикатори светят. Хладилната и фризерната част са включени.

5 Обслужване

5.1 Защита от деца

Със защитата от деца можете да гарантирате, че при игра децата няма случайно да изключат уреда.



5.1.1 Настройка на защитата от деца

Ако функцията трябва да се включи:

- ▶ Активиране на режим Настройки: Натиснете бутона SuperFrost, фиг. 11 (7), за ок. 5 секунди.

- ▷ На индикатора се показва символът Меню, фиг. 11 (13).
 - ▷ На индикатора мига **S**.
 - ▶ С бутона за настройка Фризерна част, фиг. 11 (6), изберете **c**.
 - ▶ Потвърдете чрез кратко натискане на бутона SuperFrost, фиг. 11 (7).
 - ▷ На индикатора се появява **c1**.
 - ▶ Потвърдете чрез кратко натискане на бутона SuperFrost, фиг. 11 (7).
 - ▷ Символът Защита от деца, фиг. 11 (14), светва на индикатора.
 - ▷ На индикатора мига **c**.
 - ▷ Функцията Защита от деца е включена.
- Ако искате да излезете от режим настройки:
- ▶ Натиснете за кратко бутона On/Off фризерна част, фиг. 11 (9).

-или-

- ▶ Изчакайте 5 мин.
- ▷ На температурния индикатор се показва отново температурата.

Ако функцията трябва да се изключи:

- ▶ Активиране на режим Настройки: Натиснете бутона SuperFrost, фиг. 11 (7), за ок. 5 секунди.
 - ▷ На индикатора се показва символът Меню, фиг. 11 (13).
 - ▷ На индикатора мига **c**.
 - ▶ Потвърдете чрез кратко натискане на бутона SuperFrost, фиг. 11 (7).
 - ▷ На индикатора се появява **c0**.
 - ▶ Символът Защита от деца, фиг. 11 (14), изгасва.
 - ▷ На индикатора мига **c**.
 - ▷ Функцията Защита от деца е изключена.
- Ако искате да излезете от режим Настройки:
- ▶ Натиснете за кратко бутона On/Off фризерна част, фиг. 11 (9).

-или-

- ▶ Изчакайте 5 мин.
- ▷ На температурния индикатор се показва отново температурата.

5.2 Аларма за вратата

За хладилната и фризерната част
Ако вратата е отворена повече от 60 секунди, прозвучава звуковото предупреждение.

Звуковото предупреждение спира автоматично, когато вратата бъде затворена.



5.2.1 Изключване на алармата за вратата

Звуковото предупреждение може да бъде изключено при отворена врата. Изключването на звука е активно дотогава, докато вратата е отворена.

- ▶ Натиснете бутона Аларма, фиг. 11 (8).

5.3 Аларма за температурата

Когато температурата на замразяване не е достатъчно ниска, прозвучава звуково предупреждение.

Заедно с това температурният индикатор и символът Аларма мигат.

Причината за твърде висока температура може да бъде:

- поставени са топли пресни хранителни продукти
- при пренареждането и изваждането на продукти е проникнал твърде много топъл въздух
- токът е спрял за по-дълго време
- уредът е дефектен

Звуковото предупреждение спира автоматично и символът Аларма изгасва, когато температурата е отново достатъчно ниска. Ако аларменото състояние се запази: (вижте Неизправности).



Указание

Ако температурата не е достатъчно ниска, могат да се развалят хранителни продукти.

- ▶ Проверете качеството на хранителните продукти. Не консумирайте развалени хранителни продукти.

5.3.1 Изключване на алармата за температурата

Звуковото предупреждение може да бъде изключено.

Когато температурата отново е достатъчно ниска, алармената функция отново се активира.

► Натиснете бутона Аларма, фиг. 11 (8).

5.4 Режим Шабат (Sabbath Mode)

Тази функция изпълнява религиозните изисквания по време на Шабат, съотв. еврейските празнични дни. Когато режимът Шабат е активиран, някои функции на управляващата електроника са изключени. След настройката на режима Шабат вече не е нужно да се тревожите за контролни лампи, цифри, символи, индикации, алармени съобщения и вентилатори. Цикълът на размразяване работи само за предварително зададеното време, без да се взема под внимание използването на хладилника. След спиране на тока уредът автоматично се включва отново в режим Шабат.

Списък на сертифицираните Star-K уреди ще откриете на www.star-k.org/appliances.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от хранително отравяне!

Ако токът спре, докато режим Шабат е активиран, това съобщение не се запаметява. Ако токът бъде възстановен, уредът продължава да работи в режим Шабат. Когато той завърши, не се издава съобщение относно спирането на тока в индикацията на температурата.

Когато по време на режима Шабат е възникнало спиране на тока:

► Проверете качеството на хранителните продукти.
Не консумирайте размразили се хранителни продукти!

- Всички функции са блокирани до изключването на Sabbath Mode.
- Ако функции като SuperFrost, SuperCool, вентилация и др. са активирани при включването на Sabbath Mode, те остават активни.
- Не се издават звукови сигнали и на температурния индикатор не се показват никакви предупреждения/настройки (напр. аларма за температурата, аларма за вратата).
- Вътрешното осветление е деактивирано.

5.4.1 Настройка на Sabbath Mode

► Активиране на режим Настройки: Натиснете бутона SuperFrost, фиг. 11 (7), за ок. 5 секунди.

▷ На индикатора мига **S**.

▷ Символът Меню, фиг. 11 (13), светва.

► За да извикате функцията Sabbath Mode: Натиснете за кратко бутона SuperFrost, фиг. 11 (7).

Когато на индикатора се покаже **S1**:

► **За включване** на режима Sabbath Mode натиснете за кратко бутона SuperFrost, фиг. 11 (7).

► **За изключване** на режима Sabbath Mode натиснете за кратко бутона SuperFrost, фиг. 11 (7).

Когато на индикатора се покаже **S0**:

► Потвърдете чрез кратко натискане на бутона SuperFrost, фиг. 11 (7).

► Деактивиране на режима Настройки: Натиснете бутона On/Off фризерна част, фиг. 11 (9).

-или-

► Изчакайте 5 мин.

▷ На температурния индикатор се показва символът Sabbath Mode, докато режимът Sabbath Mode е активен.

▷ Sabbath Mode се изключва автоматично след 120 часа, ако преди това не бъде изключен ръчно.

5.5 Хладилна част

Поради естествената въздушна циркулация в хладилната част се създават различни температурни зони. Непосредствено над чекмеджетата за зеленчуци и до задната стена е най-студено.

Най-топло е в горната предна зона и във вратата.

5.5.1 Охлаждане на хранителни продукти

Указание

Разходът на енергия се повишава и охладителната мощност намалява, ако вентилацията е недостатъчна.

► Винаги дръжте свободни отворите за въздух на вентилатора.

► Лесно развалящи се храни като готови ястия, месо и колбаси поставяйте в най-студената зона. В горната част и във вратата поставяйте масло и консерви. (вижте Общ преглед на уреда)

► За опаковане използвайте пластмасови, метални, алуминиеви и стъклени съдове за многократна употреба и фолиа за запазване свежестта на продуктите.

► Съхранявайте сурово месо или риба винаги в чисти, затворени съдове на най-долния рафт в хладилното отделение, така че да не може да се допира до други хранителни продукти или да капе върху тях.

► Хранителни продукти, които лесно отдават или поемат миризми или вкусове, както и течностите, винаги да се съхраняват в затворени съдове или да се покриват.

► Използвайте предната повърхност на пода на хладилника само за краткотрайно оставяне на продукти, напр. когато пренареждате или сортирате. Не оставяйте обаче храни за охлаждане, защото при затваряне на вратата може да се избутат назад или да паднат.

► Не поставяйте продуктите твърде плътно, за да може въздухът да циркулира добре.

5.5.2 Настройка на температурата

Температурата зависи от следните фактори:

- честотата на отваряне на вратата
 - продължителността на отваряне на вратата
 - стайната температура на мястото на поставяне
 - вида, температурата и количеството на хранителните продукти
- Препоръчителна настройка на температурата: 5 °C
Температурата може да се променя без прекъсване. Ако е достигната настройката 1 °C, отново се започва с 9 °C.

► Извикване на температурната функция: Натиснете бутона за настройка Хладилна част, фиг. 11 (3).

▷ На температурния индикатор се показва мигаща настроената досега стойност.

► Промяна на температурата на стъпки от 1 °C: Натискайте бутона за настройка хладилна част, фиг. 11 (3), дотогава, докато на температурния индикатор не се покаже желаната температура.

▷ По време на настройката стойността се показва мигаща.

▷ Ок. 5 секунди след последното натискане на бутон новата настройка се приема. Температурата във вътрешността се променя постепенно до новата стойност.

5.5.3 Вентилатор

Циркулационното охлаждане се препоръчва:

- при висока стайна температура (повече от 33 °C)
- при висока влажност на въздуха

Циркулационното охлаждане има малко по-висок разход на електроенергия. С оглед пестене на енергия, при отваряне на вратата вентилаторът автоматично се изключва.

Включване на вентилатора

► Натиснете за кратко бутона Вентилация, фиг. 11 (2).

▷ На индикатора се показва символът Вентилация, фиг. 11 (15).

▷ Вентилаторът е активен. При някои уреди той се включва едва тогава, когато компресорът работи.

Изключване на вентилатора

► Натиснете за кратко бутона Вентилация, фиг. 11 (2).

▷ Символът Вентилация, фиг. 11 (15), изгасва.

▷ Вентилаторът е изключен.

5.5.4 Рафтове

Премесване или изваждане на рафтовете
Фиг. 6

Поддръжка

- ▶ За пълно изваждане на рафта съблюдавайте последователността на показаните движения.
- ▶ Пъхнете рафта със задния ограничителен ръб, сочещ нагоре.

5.5.5 Рафтове на вратата

Изваждане на рафтовете на вратата

Фиг. 7

- ▶ Свалете рафта съгласно фигурата.

5.6 Фризерна част

Във фризерната част можете да съхранявате замразена готова храна и замразени продукти, да пригответе ледени кубчета и да замразявате пресни хранителни продукти.

5.6.1 Замразяване на хранителни продукти

Максималното количество пресни хранителни продукти, изразено в килограми, което можете да замразите в течение на 24 часа, е указано на идентификационната табелка (вижте Общ преглед на уреда) под „Капацитет на замразяване ... kg/24h“. Чекмеджетата могат да се натоварват с по макс. 20 kg замразени продукти.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване от парчета стъкло!

Бутилки и кутии с напитки могат да се счупят при замръзване. Това важи особено за газираните напитки.

- ▶ Не замразявайте бутилки и кутии с напитки!

За да могат хранителните продукти да замръзват бързо и цялостно, не бива да се превишават следните количества за една опаковка:

- Плодове, зеленчуци до 1 kg
- Месо до 2,5 kg

- ▶ Опаковайте хранителните продукти на порции в торбички за замразяване, съдове за многократна употреба от пластмаса, метал или алуминий.

5.6.2 Срокове на съхранение

Ориентировъчни стойности за срока на съхранение на различни хранителни продукти във фризерната част:

Сладолед	2 до 6 месеца
Колбаси, шунка	2 до 6 месеца
Хляб, хлебни изделия	2 до 6 месеца
Дивеч, свинско месо	6 до 10 месеца
Риба, тлъста	2 до 6 месеца
Риба, бедна на мазнини	6 до 12 месеца
Сирене	2 до 6 месеца
Птиче месо, телешко месо	6 до 12 месеца
Зеленчуци, плодове	6 до 12 месеца

Посочените срокове на съхранение са ориентировъчни.

5.6.3 Размразяване на хранителни продукти

- в хладилника
- в микровълнова фурна
- във фурна/печка с циркуляция на горещ въздух
- на стайна температура

- ▶ Вземайте само толкова хранителни продукти, колкото са необходими. Обработвайте размразените хранителни продукти възможно най-бързо.

- ▶ Само по изключение замразявайте отново размразени продукти.

5.6.4 Настройка на температурата

Препоръчителна настройка на температурата: -18 °C
Температурата може да се променя без прекъсване. Ако е достигната настройката -26 °C, отново се започва с -16 °C.

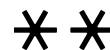
- ▶ Извикване на температурната функция: Натиснете бутона за настройка фризерна част, фиг. 11 (6).

- ▷ На температурния индикатор мига актуалната

температура.

- ▶ Натискайте бутона за настройка фризерна част, фиг. 11 (6), дотогава, докато не се покаже желаната температура.

5.6.5 SuperFrost



С тази функция можете бързо да замразите пресни хранителни продукти до вътрешността им. Уредът работи с максимална охладителна мощност, така че шумовете от хладилния агрегат могат временно да бъдат по-силни.

Максималното количество пресни хранителни продукти, изразено в килограми, което можете да замразите в течение на 24 часа, е указано на идентификационната табелка под „Капацитет на замразяване ... kg/24h“. Това максимално възможно количество на замразяване е различно в зависимост от модела и климатичния клас на уреда. В зависимост от това, колко пресни хранителни продукти трябва да бъдат замразени, може да трябва да включите SuperFrost предварително.

Опаковайте хранителните продукти и ги разполагайте по възможност нашироко. Не допирайте подлежащите на замразяване хранителни продукти до вече замразени продукти, за да не се размразят последните.

Не трябва да включвате SuperFrost в следните случаи:

- при поставяне на вече замразени продукти
- при замразяване на до 2 kg пресни хранителни продукти дневно

Замразяване със SuperFrost

- ▶ Натиснете за кратко бутона SuperFrost, фиг. 11 (7).
- ▷ На индикатора се показва символът SuperFrost, фиг. 11 (10).
- ▷ Температурата на замразяване се понижава, уредът работи с възможно най-голяма охладителна мощност.

Указание

- ▶ При натискане на бутона SuperFrost включването на компресора може да се забави до 8 минути поради вградената функция за забавяне на включването. Това забавяне удължава живота на компресора.

При малко количество продукти за замразяване:

- ▶ Изчакайте ок. 6 ч.

При максималното количество продукти за замразяване (вижте идентификационната табелка):

- ▶ изчакайте ок. 24 ч.

- ▶ Поставете опакованите хранителни продукти в горните чекмеджета.

- ▷ SuperFrost се изключва автоматично най-късно след ок. 65 ч.

- ▷ Символът SuperFrost, фиг. 11 (10) изгасва, когато замразяването е приключило.

- ▷ Уредът продължава да работи в енергоспестяващ нормален режим.

5.6.6 Чекмеджета

Указание

Разходът на енергия се повишава и охладителната мощност намалява, ако вентилацията е недостатъчна.

При уреди с NoFrost:

- ▶ Оставете най-долното чекмедже в уреда!
- ▶ Винаги оставайте свободни отворите за въздух на вентилатора отвътре на задната стена!

- ▶ Извадете чекмеджетата, както е показано на **фиг. 5**.

5.6.7 VarioSpace

Фиг. 3

Можете да изваждате чекмеджетата. Така осигурявате място за замразяване на голям продукт. По този начин можете да замразите цели птици, месо, големи парчета дивеч, както и високи тестени изделия и да продължите приготвянето им.

- ▶ Чекмеджетата могат да се натоварват с по макс. 20 kg замразени продукти.

6 Поддръжка

6.1 Размразяване с NoFrost

Системата NoFrost размразява уреда автоматично.

Хладилна част:

Размразената вода се изпарява под въздействието на топлината от компресора.

Водните капки на задната стена са функционално предопределени и напълно нормални.

- ▶ Редовно почиствайте дренажния отвор, за да може водата от топенето да изтича. (вижте 6.2 Почистване на уреда)

Фризерна част:

Влагата се отлага по изпарителя, периодично се разтопява и изпарява.

- ▶ Уредът не трябва да се размразява ръчно.

6.2 Почистване на уреда

Почиствайте редовно уреда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване и повреди от гореща пара! Горещата пара може да доведе до изгаряния и да повреди повърхностите.

- ▶ Не използвайте уреди за почистване с пара!

ВНИМАНИЕ

Неправилното почистване поврежда уреда!

- ▶ Не използвайте концентрирани почистващи препарати.
- ▶ Не използвайте абразивни или драскащи гъби или телчета.
- ▶ Не използвайте остри, абразивни, съдържащи пясък, хлор или киселини почистващи средства.
- ▶ Не използвайте химически разтворители.
- ▶ Не повреждайте и не махайте информационната табелка от вътрешността на уреда. Тя е важна за сервисната служба.
- ▶ Не откъсвайте, прегъвайте и повреждайте кабели или други детайли.
- ▶ Не допускайте вода от почистването да влиза в дренажните отвори, вентилационните решетки или в електрическите части.
- ▶ Използвайте меки кърпи и универсално почистващо средство с неутрална pH-стойност.
- ▶ Във вътрешността на уреда използвайте само безвредни за хранителни продукти почистващи средства и препарати за поддръжка.

▶ Изпразнете уреда.

▶ Извадете щепсела от контакта.

- ▶ Почистете външните и вътрешните повърхности от пластмаса, както и принадлежностите, на ръка с хладка вода и малко препарат за миене на съдове.

- ▶ Лакираните странични стени избърсвайте само с мека, чиста кърпа. При силно замърсяване използвайте хладка вода с неутрален почистващ препарат.

- ▶ Лакираните повърхности на вратите избърсвайте само с мека, чиста кърпа. При силно замърсяване използвайте малко вода или неутрален почистващ препарат. Като опция може да се използва и микрофибърна кърпа.



- ▶ Почистване на дренажния отвор **фиг. 8**: Почистете отлаганията с тънък предмет, например с клечка за уши.

След почистването:

- ▶ Избършете уреда и принадлежностите до сухо.
- ▶ Отново свържете и включете уреда.
- ▶ Включете SuperFrost (вижте 5.6.4).

Когато температурата е достатъчно ниска:

- ▶ Отново поставете хранителните продукти.

6.3 Сервисна служба

Фиг. 12

Първо проверете, дали сами не можете да отстраните

неизправността. (вижте Неизправности). Ако не успеете, обърнете се към сервисната служба. Адресите може да вземете от приложения списък на сервисните служби.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради некомпетентен ремонт!

- ▶ Ремонти и действия по уреда и захранващия проводник, които не са посочени изрично (вижте Поддръжка), възлагайте само на сервисната служба.

- ▶ Вижте означението на уреда, фиг. 12 (1), сервисния номер, фиг. 12 (2), и серийния номер, фиг. 12 (3), от идентификационната табелка. Идентификационната табелка се намира на лявата вътрешна стена на уреда.
- ▶ Свържете се със сервисната служба и посочете неизправността, означението на уреда, фиг. 12 (1), сервисния номер, фиг. 12 (2), и серийния номер, фиг. 12 (3).
- ▶ Това спомага за бързо и целенасочено сервисно обслужване.
- ▶ Оставете уреда затворен, докато дойде сервисната служба.
- ▶ Хранителните продукти остават студени по-дълго време.
- ▶ Извадете щепсела от контакта (не дърпайте за кабела) или изключете предпазителя.

BG

7 Неизправности

Вашият уред е конструиран и произведен с оглед осигуряване на функционална безопасност и дълъг срок на експлоатация. Ако въпреки това по време на експлоатация възникне неизправност, то трябва да проверите, дали неизправността не се дължи на грешка в обслужването. В такъв случай възникналите разходи дори и в гаранционния срок са за Ваша сметка.

Нормални шумове в уреда:

Работни шумове от компресори с регулируеми обороти.

Бълбукане и плисане от хладилния агент, протичащ в охлаждащия кръг.

Тихо щракване при автоматичното включване и изключване на хладилния агрегат (двигателя).

Кратко бръмчене - малко по-силно:

- Когато двигателят се включва, при активирана функция SuperFrost, при поставяне на пресни хранителни продукти или след продължително държане на вратата отворена, охлаждащата мощност се увеличава автоматично.
- Висока околна температура (вж. 1.2 Области на приложение на уреда)

Ниско бръмчене - шум от движението на потока въздух от вентилатора.

Компресорът работи продължително:

- При малка потребност от охлаждане той превключва на ниски обороти, за да пести енергия.
- SuperFrost е включен.

Един светодиод отзад долу на уреда (до компресора) мига равномерно на всеки 15 секунди*.

- Инверторът е оборудван със светлинен индикатор за диагностика на неизправности.
- Това мигане е нормално.

Топли външни повърхности. Топлината от охлаждащия кръг се използва за избягване образуването на конденз.

Неизправности, които можете да отстраните сами:

Уредът не работи:

- Уредът не е включен.
- ▶ Включете правилно мрежовия щепсел в контакта, проверете предпазителя

Шум от вибрация, когато уредът не е поставен стабилно на пода.

- ▶ Подравнете уреда чрез крачетата за регулиране.

Температурата не е достатъчно ниска:

- Вратата на уреда не е затворена добре.

* в зависимост от модела и оборудването

Спиране от експлоатация / Изхвърляне на уреда

- ▶ Затворете вратата на уреда.
- Вентилацията не е достатъчна.
- ▶ Освободете вентилационната решетка и почистете.
- Висока околна температура
- ▶ вижте 1.2. Области на приложение на уреда
- Поставени твърде много пресни хранителни продукти без действие на SuperFrost.
- ▶ вижте 5.6.4. Настройка на температурата
- Уредът е бил отворян твърде често или за твърде дълго.
- ▶ Изчакайте, за да видите дали температурата няма да се настрои сама. Ако не, обърнете се към сервисната служба (вж. Поддръжка).
- Неправилно настроена температура.
- ▶ Настройте по-ниска и проверете след 24 часа.
- Уредът е твърде близо до източник на топлина.
- ▶ Променете мястото на уреда или на източника на топлина.

Вътрешното осветление не работи.

- Уредът не е включен.
- ▶ Включете уреда.
- Вратата е била отворена повече от 15 мин.
- ▶ При отворена врата вътрешното осветление се изключва автоматично след около 15 мин.

Обледяване или образуване на конденз.

- Уплътнението на вратата може да е излязло от канала.
- ▶ Проверете уплътнението на вратата.

При следните неизправности се обръщайте към сервисната служба:

- Уплътнението на вратата е дефектно или трябва да бъде сменено по други причини. Сменяемо уплътнение на вратата.
- На температурния индикатор се показва DEMO.
- Дефектно светодиодно осветление или повреден капак.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

Опасност от нараняване поради токов удар!

Под капака има токопроводящи части.

- Смяна и ремонт на вътрешното светодиодно осветление да се извършва само от сервисната служба или обучен за целта специализиран персонал.

Опасност от нараняване поради светодиодна лампа!

Интензитетът на светлината на светодиодното осветление отговаря на рисковата група RG 2.

Ако капакът е дефектен:

- Не поглеждайте с оптични лещи от непосредствена близост директно в осветлението. Така очите могат да се наранят.

8 Спиране от експлоатация

8.1 Изключване на уреда

Указание

- ▶ За да се изключи целият уред, трябва да се изключи само фризерната част. При това автоматично се изключва и хладилната част.

8.1.1 Изключване на фризерната част

- ▶ Натиснете бутона On/Off фризерна част, фиг. 11 (9), за поне 3 сек.
- ▷ Температурните индикатори не светят. Целият уред е изключен.

8.1.2 Изключване на хладилната част

- ▶ Натиснете бутона On/Off хладилна част, фиг. 11 (1), за поне 3 сек.
- ▷ Вътрешното осветление не свети.
- ▷ Температурният индикатор на хладилната част не свети.

Указание

- ▶ Ако трябва да се изключи само хладилната част, напр. по време на отпуск, винаги внимавайте за следното: температурният индикатор на фризерната част трябва да свети.

8.2 Спиране от експлоатация

- ▶ Изпразнете уреда.
- ▶ Изключете уреда (вижте Спиране от експлоатация).
- ▶ Изтеглете щепсела от контакта.
- ▶ Почистете уреда (вижте 6.2 Почистяване на уреда).
- ▶ Оставете вратата отворена, за да не се образуват неприятни миризми.



9 Изхвърляне на уреда

Уредът съдържа ценни материали и не бива да се изхвърля заедно с несортираните битови отпадъци. Изхвърлянето на старите уреди трябва да бъде извършено компетентно и професионално съгласно валидните местни закони и разпоредби.

Не повреждайте охлаждащия кръг на стария уред при транспортиране, за да не излязат неконтролирано съдържащият се хладилен агент (данните са върху идентификационната табелка) и маслото.

- ▶ Направете уреда неизползваем.
- ▶ Извадете щепсела от контакта.
- ▶ Отрежете свързващия кабел



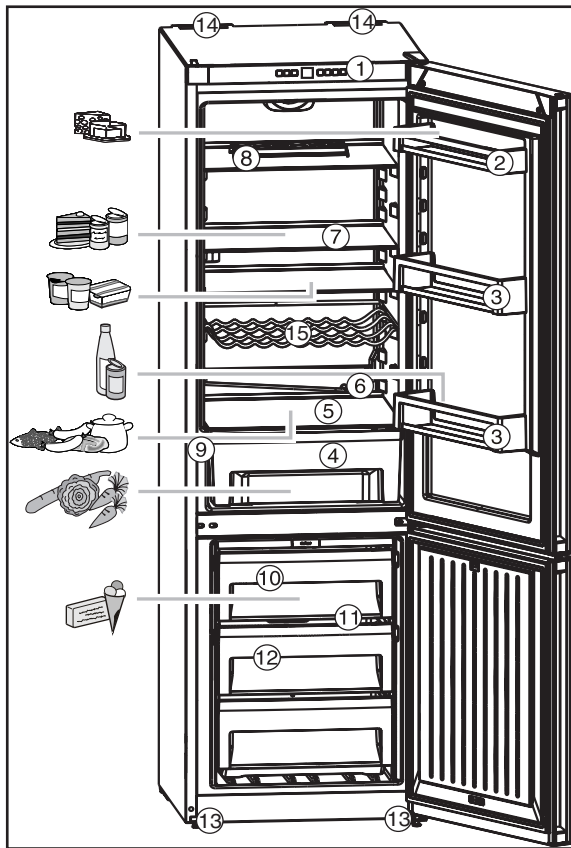


Fig. 1

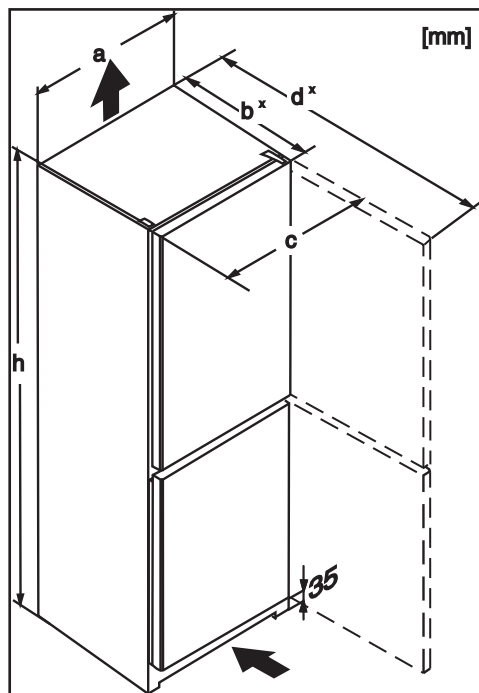


Fig. 2

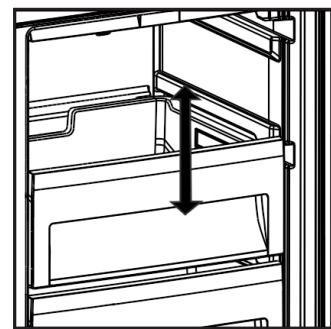


Fig. 3

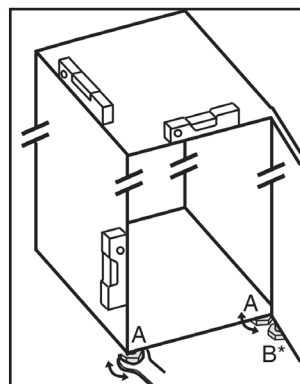


Fig. 4

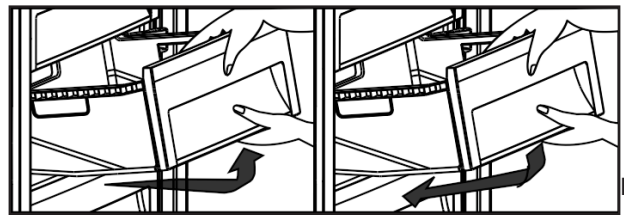


Fig. 5

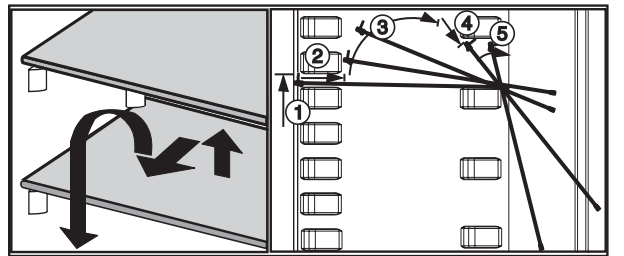


Fig. 6

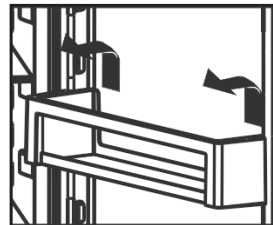


Fig. 7

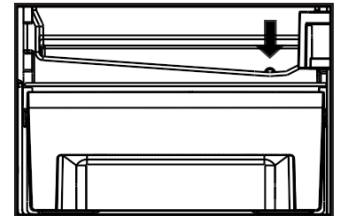


Fig. 8

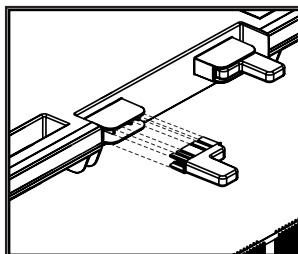


Fig. 9



Fig. 10

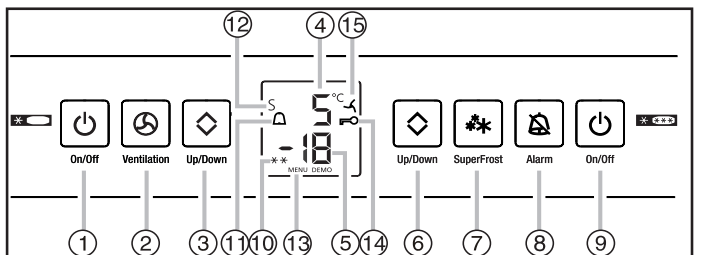


Fig. 11

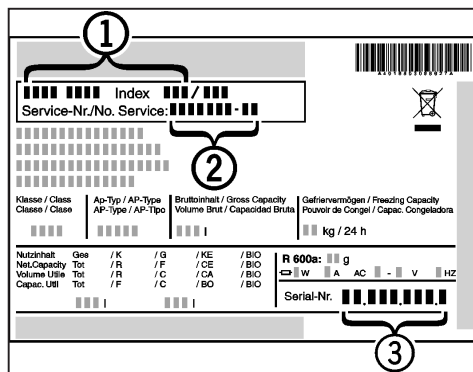


Fig. 12

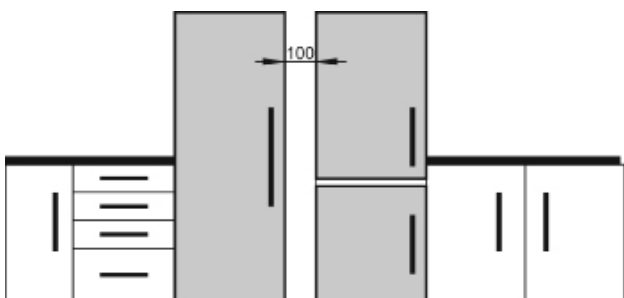


Fig. 13